

NACIONAL

NAVAL

• **Visita de alta autoridad naval de Israel.**

Del 29 de octubre al 7 de noviembre de 1994, visitó nuestro país, invitado por el Comandante en Jefe de la Armada de Chile, el Contralmirante de la Armada de Israel Ami Ayalon.

Durante su estada fue recibido por el Ministro de Defensa Nacional y visitó Puerto Williams, alcanzando hasta el cabo de Hornos y las instalaciones navales de Talcahuano.



Visita del Almirante de Israel Ami Ayalon.

• **Alto Jefe Naval de EE.UU. efectuó visita a la Armada.**

El Almirante William Owens, vicepresidente de los Jefes del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, invitado al país por el Estado Mayor de la Defensa Nacional, efectuó una visita al Comandante en Jefe de la Armada de Chile, Almirante Jorge Martínez Busch, como parte de las actividades que cumplió en Valparaíso.

El Almirante Owens indicó que los nuevos nexos que se están impulsando entre los países de la zona, implican también una nueva relación en lo militar.

"Desde una perspectiva militar, este es el tiempo indicado para desarrollar una nueva relación entre las FF.AA. norteamericanas y de los países sudamericanos. Eso es lo que estamos intentando hacer".

El alto oficial naval de Estados Unidos regresó a su país el jueves 17 de noviembre.

• **Conferencia sobre Control del Tráfico Marítimo.**

Las armadas de 10 países americanos analizaron, en Valparaíso, temas sobre control y protección del tráfico marítimo.

La iniciativa tiene por objeto que ningún eventual conflicto pueda impedir la libre navegación por el área, en especial cuando la economía de dichos países depende del transporte marítimo para el 90% de su comercio.

A la reunión internacional, que se prolongó hasta el viernes 18 de noviembre del presente año, asistieron delegaciones de las marinas de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Perú, Uruguay y Venezuela,

Al término del encuentro se definió sobre la conveniencia de mantener como un organismo permanente la Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control de Tráfico Marítimo.

El acto inaugural de dicha conferencia, que se realizó en el Centro de Eventos de la Armada, fue presidido por el Director General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante Nacional, Vicealmirante Juan Mackay Barriga, próximo a asumir como Jefe del Estado Mayor General de la Armada.

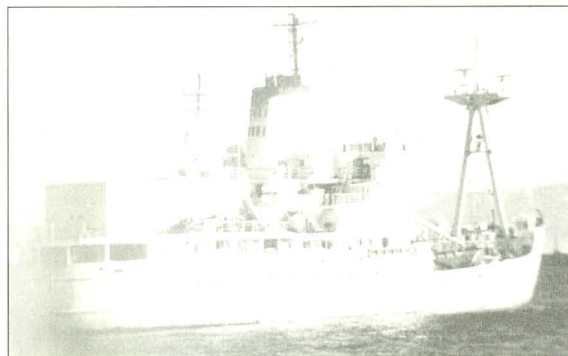


Delegación Naval Conferencia Control del Tráfico Marítimo.

• Adquisición de Rompehielos.

La Armada de Chile anunció la adquisición en Canadá de un buque rompehielos que se incorporará a la lista naval en el presente año.

El buque ha sido denominado Contraalmirante Oscar Viel, distinguido marino chileno del siglo pasado.



CONSTRUCCION NAVAL

• Exitosa embarcación construida por Astilleros Jaras S.A.

Gran atención está provocando en la zona sur el skiff salmonero de la empresa Best Salmon. Esta embarcación, totalmente construida en acero con doble casco, posee un motor Diesel Detroit y es propulsada con el sistema Water Jet. La importancia del sistema empleado se funda en que le permite operar en regiones de bajo calado, disminuyendo el riesgo de accidentes por las hélices en los centros de cultivos y la transmisión de ruido y vibración en el agua.

La embarcación fue construida en los Astilleros Jaras S.A. de Puerto Montt, el cual se encuentra construyendo otros cascos similares atendiendo la demanda del sector pesquero.



Bote skiff salmonero

CIENCIA Y TECNOLOGIA

• Crucero de investigación del Vidal Gormaz en la Antártida y paso Drake.

El buque oceanográfico de la Armada *Vidal Gormaz* midió corrientes marinas a 4 mil metros de profundidad en un crucero de investigación en el paso Drake, durante un mes, al sur del cabo de Hornos y las islas Shetland del Sur.

Este crucero forma parte del programa internacional de investigación denominado WOCE (Experimento Mundial de Circulación del Océano) en el cual participa Chile a través del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada, SHOA.

El WOCE se inició en marzo de 1991 con la participación de un gran número de países ribereños de diferentes océanos, y está programado que las investigaciones se prolonguen hasta el año 2000.

El WOCE se desarrolla a través de estaciones fijas y cruceros como este, el último de los cuales se realizó en octubre de 1994, en la zona de la península de Taitao, en la Undécima Región, a bordo del buque científico de la Armada.

El objetivo de este viaje es la medición de variables oceanográficas indicadores de corrientes geostrofica, es decir, aquellas que se ubican a gran profundidad.

• Transporte *Piloto Pardo* finaliza crucero científico.

El 29 de septiembre arribó a Valparaíso, el transporte *Piloto Pardo*, al finalizar el quinto crucero cien-

tífico a la zona de isla de Pascua, en el marco del proyecto de investigación denominado Programa Oceanopolítico Integrado, POI, cuya coordinación corresponde a la Dirección de Educación de la Armada.

El *Piloto Pardo* zarpó el 31 de agosto desde Valparaíso, llevando a bordo a 13 investigadores pertenecientes a las universidades de Valparaíso, del Pacífico, Católica del Norte, de Concepción y de Playa Ancha, además de profesionales del Museo Nacional de Historia del Centro de Diagnóstico de la secretaría regional ministerial de educación.

En la ocasión se efectuaron estudios sobre cetáceos en las aguas de Chile Central y sobre iconografía pascuense y cultivos de moluscos en dicha isla, entre otros temas.

• Nuevos equipos para control de derrames mostró la R.P.C.

La Refinería de Petróleo de Concón efectuó una demostración de los equipos adquiridos en Gran Bretaña para controlar los derrames de petróleo en el mar. El citado equipo incluye barreras de contención, recuperadores mecánicos y estanques portátiles para el almacenamiento del material recuperado.

Estas adquisiciones se agregan a la reciente incorporación de flexibles flotantes de doble carcaza, únicos en América del Sur, los que han acrecentado sustancialmente la seguridad con que opera la monoboya del terminal. Se informó asimismo que hace algunas semanas la refinería modificó los sistemas de amarre de los buques-tanque a la monoboya, introduciendo tecnologías aplicables a naves de construcción reciente, acogiéndose de esta manera las recomendaciones de la Oil Companies International Marine Forum, que es la asociación de compañías petroleras que operan fondeaderos de carga y descarga de petróleo crudo.

Con la adquisición de esta nueva tecnología, dicho terminal se sitúa entre los más avanzados del mundo, y probablemente el primero entre sus similares de América del Sur.

• Sistema de señalización marítima.

A lo largo de 4.200 kilómetros de intrincada geografía, matizada por 5.900 islas que forman innumerables canales, fiordos y peligros a la navegación, el país dispone de 855 señales entre faros habitados, señalizaciones automáticas, racones, radiofaros, boyas luminosas, boyas ciegas y balizas.

Aparte del cambio de las señales antiguas por otras de moderna tecnología, comenzaron a incorporarse los racones con memorias de almacenamiento permanente, elemento electrónico disponible desde hace cinco años, que ubicados en determinados accidentes de la costa indican al buque la posición exacta de aquellos.

A pesar de la gran automatización lograda en estos sistemas, se mantiene la presencia del personal especializado en tales puntos en cumplimiento a convenciones y razones de seguridad marítima.

Entre los 18 faros habitados se encuentran el limítrofe de Arica; El Tortuga en la zona de Coquimbo, el Puchoco, el Hualpén e isla Quiriquina, en Talcahuano; Huafo y Corona, en Puerto Montt; cabo Raper. Evangelistas, Santos -en el extremo oriental del Estrecho de Magallanes-, cabo de Hornos y Diego Ramírez.

Los faros habitados son atendidos por dotaciones de tres fareros, quienes permanecen períodos de aislamiento de 4 meses continuos.

A diferencia de lo que ocurría en el pasado, cuando habitaban con sus familias, en el presente sólo permanecen en el lugar tres funcionarios asignados al faro.

PESCA

• Islas Malvinas: Pesca del mero de profundidad con barcos chilenos.

La empresa Consolidated Fisheries de las islas Malvinas obtuvo el derecho exclusivo para explotar el mero o bacalao de profundidad en las islas Malvinas y para ello contrató en arriendo a embarcaciones palangreras de bandera chilena, pero con fuerte presencia de capitales españoles.

Los dos primeros barcos que han iniciado actividades de explotación son el *Isla Guafo* y el *Elqui*, pertenecientes a empresas con base en Puerto Montt.

En la medida que los resultados de estas dos embarcaciones sean favorables se irá ampliando el ingreso de otros barcos.

La pesquería del bacalao de profundidad también se desarrolla al sur de las islas Georgias, que está regulada por la Comisión para la Conservación de Recursos Marinos Antárticos (CCAMLR).

• Inversionistas chilenos en Perú.

Un grupo de inversionistas chilenos en conjunto con socios peruanos constituyeron una sociedad destinada a la construcción de una planta de harina de pescado situada en el sur peruano, en Pisco. Con una inversión de 20 millones de dólares, es la primera incursión de capitales chilenos en el sector pesquero de Perú. La planta tendrá una capacidad de producción de 50 tons./hora.

CULTURA MARINA

• Academia de Historia Naval y Marítima.

El Comandante en Jefe de la Armada, Jorge Martínez Busch, encabezó la ceremonia con que el sacerdote Gabriel Guarda Geywitz fue incorporado en Valparaíso, a la Academia de Historia Naval y Marítima.

El acto se desarrolló en el Auditorio Naval del cerro Artillería, en el curso de una sesión que contó con la asistencia de numerosos miembros de esta entidad cultural, que es presidida por el Almirante Martínez Busch.

Como trabajo de incorporación a la Academia, el padre Guarda desarrolló el tema "Chile y los navíos de la Ilustración, entre 1750 y 1800".



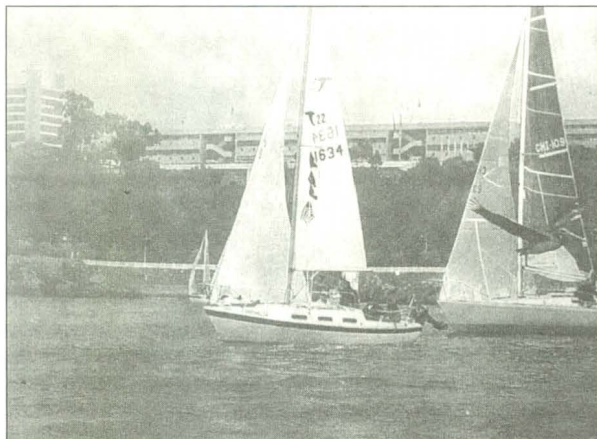
• Zafarrancho Mundial de la Hermandad de la Costa.

Entre el 14 y 30 de octubre del presente año se llevó a cabo en Chile el tercer Zafarrancho Mundial de la Hermandad de la Costa, entidad que fuera fundada en nuestro país el 4 de abril de 1951 y hoy se halla extendida en 24 países del orbe. La Hermandad de la Costa es una asociación de personas amantes del mar y vinculadas de una u otra manera a las actividades marítimas cuyo propósito es cultivar la amistad, inspirándose en la antigua tradición de la fraternidad homónima que existió en el Caribe en el siglo XVII, despojándola de su carácter delictual y sanguinario e idealizándola en sus aspectos aventureros y solidario.

En Chile existen actualmente quince "naos" repartidas en Santiago y los principales puertos, incluido Puerto Williams e isla de Pascua.

En esta oportunidad concurrieron 375 "hermanos" (extranjeros) muchos de ellos con sus esposas ("cautivas"), representando a Francia, Bélgica, EE.UU., Italia, Argentina, Uruguay, Venezuela, España, Gran Bretaña, Suiza, Portugal, Senegal, Tahiti y Nueva Caledonia. Dos de ellos lo hicieron a bordo de sus propios yates, uno de los cuales por la vía del cabo de Hornos.

Las principales actividades desarrolladas comprendieron un viaje del *Aquiles* al cabo de Hornos, tour a la laguna San Rafael y a la isla de Pascua. Los actos más importantes tuvieron lugar en Valparaíso, donde culminó el encuentro con una regata internacional el sábado 29 de octubre, coincidiendo con una visita al Museo Naval y a la Escuela Naval. Esa noche se celebró el zafarrancho propiamente tal, consistente en una gran cena celebra-



da en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, a la que los hermanos asistieron ataviados con sus trajes de pirata, haciendo gala de mucho humor y alegría. A esta cena concurrió especialmente invitado el Sr. Comandante en Jefe de la Armada.

Esta organización cuenta siempre con el aprecio y el apoyo de las demás instituciones vinculadas al mar, porque su quehacer constituye hacer efectivo de contribuir a promover y consolidar en nuestro país la comunicación marítima nacional.

• Libro sobre las FF.AA.

El jueves 17 de noviembre de 1994 el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Jorge Martínez Busch, presidió la ceremonia de presentación del libro "Las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile: su Regulación constitucional y orgánica constitucional", cuyo autor es el Contraalmirante Mario Duvauchelle Rodríguez, hasta 1992 Auditor General de la Armada. Textos de la presentación en sección Libros, pág. 78

EXTRANJERO

ESTADOS UNIDOS



• Mando Conjunto.

El recientemente establecido Mando del Atlántico, USACOM, que sustituye al desaparecido LANTCOM, es ahora el mayor Mando Conjunto de los Estados Unidos y sin duda del mundo, con responsabilidades en el alistamiento de prácticamente todas las fuerzas continentales norteamericanas creadas como uno de los nueve mandos conjuntos, de acuerdo con la reciente doctrina militar estadounidense. El USACOM agrupa a la Flota del Atlántico, la Fuerza de Infantería de Marina del Atlántico (FMLant), el Mando de Combate de la Fuerza Aérea (ACC) y, asimismo, dentro de la OTAN, el Mado Supremo Aliado del Atlántico (SACLANT).

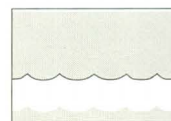
Su primer jefe (CINCUSACOM) es el almirante Paul D. Miller, que tiene como misión organizar agrupaciones conjuntas (Tierra, Mar y Aire) que puedan desplazarse rápidamente a través del Atlántico y acudir donde sea necesario para salvaguardar los intereses de los Estados Unidos y de sus aliados. El USACOM es uno de los nueve mandos conjuntos norteamericanos y el más importante de los tres asignados a la Marina (los otros dos son el Mando del Pacífico PACCOM y el Mando Central CENTCOM, a las órdenes de un almirante y un general de Infantería de Marina, respectivamente).

• Sistema de Detección de Minas para Submarinos.

La marina norteamericana ha desarrollado una técnica que permitirá mejorar la capacidad de detección de minas, por parte de sus submarinos nucleares, que se incorporará tanto a los actuales submarinos como al nuevo submarino de ataque (NAS) diseñado para realizar operaciones en aguas litorales. El Centro de Guerra Submarina de Newport (Rhode Island) instalará un prototipo de su Advance Mine Detection System (AMDS) en un submarino nuclear para realizar las pruebas de mar en 1995. El AMDS realiza tres funciones: evitar minas de fondo, detectándolas y punteándolas, evitar minas de orinque y localizar cualquier tipo de arma submarina; también podría tener aplicaciones a bordo de los buques de superficie, supondrá una mejora importante en el sistema de combate AN/BSY-1, instalado a bordo de los submarinos nucleares clase Los Angeles.

• Hundimiento del ferry *Estonia*.

ESTONIA



El ferry *Estonia*, que cubría la línea Tallinn, capital de Estonia, y Estocolmo, se hundió en la madrugada del 28 de septiembre, con un resultado de más de 900 muertos. De 1.049 pasajeros tan sólo se pudo rescatar con vida 142 personas, la mayoría con hipotermia.

El hundimiento se produjo en 5 minutos en aguas de la isla Utoe a 100 kilómetros de la costa suroeste de Finlandia. Calificada como la mayor catástrofe marítima ocurrida en Europa desde la Segunda Guerra Mundial, hubo 909 muertos, de los que tan sólo se recuperaron 65 cadáveres.

Según los propietarios del ferry, la naviera Estline, los principales motores se detuvieron por causas desconocidas y el barco quedó a merced de la tormenta.

Según la investigación que se está llevando a cabo, se confirman las primeras sospechas de que el hundimiento se debió a un defecto en una de las rampas de entrada de vehículos, en atención a que falta la sección de proa del ferry y las rampas de paso presentan serias fallas. Las bisagras que unen la sección de la proa que se levanta, están averiadas y las rampas presentan una abertura de un metro en la parte superior, según el miembro finlandés de la comisión de averías. La comisión formada por finlandeses, suecos y estonios, cree que ésta pudo ser la causa del hundimiento del *Estonia*.

El ferry se encuentra a unos 80 metros de profundidad, 30 millas al sur de la isla finlandesa de Utoe.



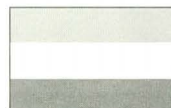
ITALIA



• Operaciones en Somalia.

El portaaviones *Garibaldi*, buque insignia de la Flota Italiana, participó en las operaciones de repatriación del contingente italiano (ITALFOR) en Somalia, dentro de la Operación Ibis, saliendo por primera vez en su vida operativa de las aguas del Mediterráneo. El *Garibaldi* fue acompañado por la fragata *Scirocco*, dos buques anfibios, *San Giorgio* y *San Marcos*, y el buque de aprovisionamiento *Stromboli*. Esta agrupación denominada Grupo Naval 25, salió de Tarento al mando del capitán de navío Pianigiani, Comandante del portaaviones, llegando a Mogadiscio, y posteriormente regresar a Italia.

SUECIA



• Proyecto 2000.

Aún antes de finalizar completamente la serie A-19, los astilleros de Kockums en Malmö, Suecia, han iniciado la fase de previabilidad de un nuevo proyecto de submarino conocido como submarino 2000; el proyecto se encuentra en su etapa inicial, pero ya se está trabajando en áreas tales como la tecnología Stealth (invisible), casco resistente a diferentes tipos de armas y otros. Como siempre, el equipo de ingenieros tiene que tener en cuenta la relación calidad/coste para lograr la mejor solución de eficacia con vista a la posible exportación. Se tiene previsto iniciar su construcción a comienzos de la próxima década para entrar en servicio en el año 2010.